

Porównanie tłumaczeń I Królewska 6:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przedsionek przed domem świątyni (mierzył): dwadzieścia łokci jego długość z przodu szerokości domu, dziesięć łokci* jego szerokość z przodu domu. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przedsionek przed pomieszczeniem głównym mierzył dwadzieścia łokci długości, wzdłuż szerokości pomieszczenia głównego, i dziesięć łokci szerokości.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przedsionek domu przed świątynią miał dwadzieścia łokci długości, stosownie do szerokości domu, i dziesięć łokci szerokości przed domem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przysionek zasię przed kościołem był na dwadzieścia łokci wdłuż, jako był szeroki dom, a wszerek był na dziesięć łokci przed domem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przysionek był przed kościołem dwadzieścia łokci wzdłuż, według miary szerokości kościoła; a miał dziesięć łokiet wszerek przed kościołem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sień zaś przed główną budowlą świątyni miała dwadzieścia łokci długości, stosownie do szerokości świątyni, i dziesięć łokci szerokości, w kierunku długości świątyni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przedsionek przed nawą główną świątyni miał dwadzieścia łokci długości wszerek świątyni i dziesięć łokci szerokości wzdłuż świątyni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przedsionek, przylegający do Miejsca Świętego domu, miał dwadzieścia łokci długości, stosownie do szerokości domu, i dziesięć łokci szerokości, mierząc wzdłuż domu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przedsionek domu był szeroki na dwadzieścia łokci, tak jak główna część domu, a wystawał przed dom na dziesięć łokci.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przedsionek przed miejscem Świętym Świątyni był dwadzieścia łokci długi, [idąc] wzdłuż szerokości Świątyni, i dziesięć łokci szeroki, [mierząc] w kierunku przedłużenia Świątyni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і нарізали сини Соломона і сини Хірама і поклали їх.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A przedsionek przed główną budowlą Przybytku miał dwadzieścia łokci długości wszerek Przybytku i dziesięć łokci szerokości po przedniej stronie Przybytku.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A portyk przed świątynią domu miał dwadzieścia łokci długości, wzdłuż szerokości domu. Jego głębokość wynosiła dziesięć łokci, licząc od domu.

¹⁾ Tj. 4,5 m.